

**SECURITY COUNCIL
OFFICIAL RECORDS**



FIFTH YEAR

490th MEETING: 25 AUGUST 1950

CINQUIEME ANNEE

490ème SEANCE: 25 AOUT 1950

No. 32

**CONSEIL DE SECURITE
PROCES-VERBAUX OFFICIELS**

LAKE SUCCESS, NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

| | <i>Page</i> |
|--|-------------|
| 1. Provisional agenda | 1 |
| 2. Adoption of the agenda | 1 |
| 3. Complaint of aggression upon the Republic of Korea (<i>continued</i>) | 1 |

TABLE DES MATIERES

| | |
|--|---|
| 1. Ordre du jour provisoire | 1 |
| 2. Adoption de l'ordre du jour | 1 |
| 3. Plainte faisant état d'une agression contre la République de Corée (<i>suite</i>) | 1 |

FOUR HUNDRED AND NINETIETH MEETING

Held at Lake Success, New York on Friday, 25 August 1950, at 3 p.m.

QUATRE CENT QUATRE-VINGT-DIXIEME SEANCE

Tenue à Lake Success, New-York, le vendredi 25 août 1950, à 15 heures

President: Mr. J. MALIK (Union of Soviet Socialist Republics).

Present: The representatives of the following countries: China, Cuba, Ecuador, Egypt, France, India, Norway, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Yugoslavia.

1. Provisional agenda (S/Agenda 490)

1. Adoption of the agenda.
2. Complaint of aggression upon the Republic of Korea.

2. Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

3. Complaint of aggression upon the Republic of Korea (continued)

The PRESIDENT (*translated from Russian*): We shall continue our work. Three of the speeches made at the Security Council's last meeting have still to be interpreted into French. They are the statements of the USSR, United Kingdom and United States delegations.

The consecutive interpretations into French of the statements made by the representatives of the USSR, the United Kingdom and the United States at the 489th meeting of the Security Council were then given.

The PRESIDENT (*translated from Russian*): The interpretation of all three speeches is concluded.

Speaking as representative of the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, I wish to say that at the end of the Security Council's last meeting, of which our meeting today is in fact the continuation, the USSR delegation had intended to make a brief statement. I shall confine myself to commenting briefly on the statements of the United States and United Kingdom representatives.

In the first place, I wish to point out that the facts quoted in the statements made by the USSR delegation were based on official sources. Not a single one of the official statements I have quoted, either those made by United States officials or those made by the Syngman

Président: M. J. MALIK (Union des Républiques socialistes soviétiques).

Présents: Les représentants des pays suivants: Chine, Cuba, Equateur, Egypte, France, Inde, Norvège, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique, Yougoslavie.

1. Ordre du jour provisoire (S/Agenda 490)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Plainte faisant état d'une agression contre la République de Corée.

2. Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

3. Plainte faisant état d'une agression contre la République de Corée (suite)

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): J'invite maintenant le Conseil à continuer son travail. Au cours de la séance précédente du Conseil de sécurité, trois déclarations n'ont pas été interprétées en français: celle de la délégation de l'URSS, celle de la délégation du Royaume-Uni et celle de la délégation des Etats-Unis.

Il est donné lecture de la traduction en français des déclarations faites par les représentants de l'URSS, du Royaume-Uni et des Etats-Unis à la 489ème séance du Conseil.

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): L'interprétation des trois discours est terminée.

En ma qualité de représentant de l'UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES, je voudrais rappeler que, à la fin de la dernière séance du Conseil de sécurité, séance que nous poursuivons en fait, la délégation de l'URSS avait l'intention de donner quelques brèves précisions. Je me limiterai à donner brièvement certaines explications en ce qui concerne les interventions des représentants des Etats-Unis et du Royaume-Uni.

Tout d'abord, je voudrais souligner que les faits mentionnés dans les déclarations de la délégation de l'URSS sont tirés de sources officielles. Ni le représentant des Etats-Unis, ni le représentant du Royaume-Uni n'ont réfuté aucune des déclarations officielles

Rhee regime, has been refuted either by the United States representative or by the United Kingdom representative. Instead of refuting those facts, they have both shouted rather loudly the word "lie", calling the inglorious name of Hitler to witness. Those facts cannot be baldly refuted by calling them lies, even "gigantic lies". The United States and the United Kingdom representatives are evidently unable to understand this.

In the second place, I wish to point out that I said that the United States Government had begun armed aggression against the Korean people in the absence of any United Nations resolution, even of an illegal resolution. That fact was corroborated by none other than the United States representative, Mr. Austin. At the 485th meeting of the Security Council, on 10 August, he stated that at noon on 27 June the President of the United States had ordered the United States air and naval forces to go to the aid of the Korean Government. The 474th meeting of the Security Council, at which the United States delegation subsequently imposed its illegal resolution for the purpose of concealing its unprovoked aggression in Korea, was convened at 3 p.m. on the same day, 27 June. This is clear from the official records.

Consequently it is an undeniable historical fact that the Government of the United States arbitrarily and illegally launched its aggression in Korea several hours before the meeting of the Security Council was called, thus facing the United Nations and the entire world with the *fait accompli* of its aggression in Korea. Then, several hours later, supported by its "Marshallized" allies of the aggressive North Atlantic bloc and by the members of the Pan-American Union, the United States Government put through the Security Council an illegal resolution in order to justify and cloak its aggression in Korea. That is how this aggression came to be labelled "United Nations". This is an undeniable historical fact. The United States Government's reference to the illegal Security Council resolution of 25 June [473rd meeting] is pointless, as that resolution does not provide for any military sanctions and does not authorize anybody to apply such sanctions. The only logical conclusion is that the Government of the United States first committed an act of aggression and then tried to cloak that aggression by labelling it "United Nations".

Now a last point. I charge Sir Gladwyn Jebb, the United Kingdom representative, with having grossly distorted the meaning of the quotations he arbitrarily tore from their contexts and introduced into his speech. He referred to volume II of the Soviet *History of Diplomacy*. There is nothing in volume II which in any way resembles what he said. In volume III of the *History of Diplomacy* there is a chapter called "The Methods of Bourgeois Diplomacy". In it some instructive examples are adduced of how bourgeois diplomacy makes use of pacifist propaganda to mislead its opponents, how it conceals its acquisitive purposes beneath lofty principles and allegedly "disinterested" ideological motives, how it disguises its aggressive plans with anti-communist and anti-USSR propaganda, how, with the

que j'ai citées, que ces déclarations aient été prononcées par des personnalités officielles des Etats-Unis ou par les représentants du régime de Syngman Rhee. Au lieu de réfuter ces faits, ces deux représentants se sont bornés à crier bien fort "mensonge!", en prenant à témoin le nom d'Hitler, de sinistre mémoire. Ce n'est pas en traitant, sans preuve aucune, un fait de mensonge et même de "mensonge gigantesque" qu'on peut le réfuter. Voilà, me semble-t-il, ce que les représentants des Etats-Unis et du Royaume-Uni ne peuvent comprendre.

En second lieu, j'ai déclaré que le Gouvernement des Etats-Unis a commencé l'agression armée contre le peuple coréen sans qu'il y eût la moindre résolution, fût-elle illégale, des Nations Unies. C'est le représentant des Etats-Unis lui-même, M. Austin, qui a confirmé ce fait. Le 10 août, M. Austin a déclaré, à la 485ème séance du Conseil de sécurité, que le Président des Etats-Unis avait, le 27 juin à midi, c'est-à-dire à 12 heures, donné l'ordre aux forces aériennes et navales des Etats-Unis de porter assistance au Gouvernement coréen. La 474ème séance du Conseil de sécurité, où la délégation des Etats-Unis a imposé une résolution illégale pour couvrir cette agression non provoquée des Etats-Unis en Corée, était fixée pour 15 heures le même jour, c'est-à-dire le 27 juin. Les comptes rendus officiels attestent la vérité de ces faits.

C'est donc un fait historique incontestable que le Gouvernement des Etats-Unis a déclenché, en Corée, une agression arbitraire et illégale plusieurs heures avant la réunion du Conseil de sécurité et qu'ainsi ce Gouvernement a mis le monde entier et l'Organisation des Nations Unies devant le fait accompli de son agression en Corée. Quelques heures après, et grâce à l'appui de ses alliés "marshallisés" du bloc agressif de l'Atlantique Nord et des Etats membres de l'Union panaméricaine, le Gouvernement des Etats-Unis a fait adopter par le Conseil de sécurité une résolution illégale afin de justifier et de masquer son agression en Corée. C'est ainsi que l'on a apposé sur cette agression l'étiquette "Organisation des Nations Unies". Ceci constitue un fait historique incontestable. Rien n'autorise le représentant des Etats-Unis à invoquer la résolution du Conseil de sécurité en date du 25 juin [473ème séance], car cette résolution ne prévoit aucune sanction militaire et ne donne à personne le droit d'en prendre. La seule conclusion logique que l'on puisse tirer de ce qui précède est la suivante: le Gouvernement des Etats-Unis a d'abord commis un acte d'agression, puis il a essayé de couvrir cette agression sous l'étiquette "Organisation des Nations Unies".

Enfin, troisième précision: j'accuse Sir Gladwyn Jebb, représentant du Royaume-Uni, d'avoir grossièrement déformé le sens des citations qu'il a arbitrairement tirées de leur contexte pour s'en servir au cours de sa déclaration. Il a cité l'*Histoire de la diplomatie* soviétique, et s'est référé au tome II. Or, le tome II ne contient rien de ce qu'il a dit. Dans le tome III de l'*Histoire de la diplomatie*, en revanche, figure un chapitre intitulé: "Les procédés de la diplomatie bourgeoise". Ce chapitre montre, par des exemples instructifs, comment la diplomatie bourgeoise se sert de la propagande pacifiste afin de désorienter l'adversaire, comment elle couvre ses idées d'envahissement sous des principes élevés et des motifs idéologiques prétendument "désintéressés", comment elle cache ses

help of propaganda about "localizing conflicts", it strives to make it easier for the aggressor to deliver the final blow against the appointed victims, how it applies the method of diplomatic exploitation by the aggressor of temporary disorders in the enemy's camp. Finally, while bourgeois diplomacy applies the methods of systematic threats and terrorization of its opponent, it hypocritically uses the slogan of the "protection" of weak States as a pretext for aggression.

The history of the development of the Korean question and of its discussion in the United Nations and the Security Council clearly shows that all these methods of bourgeois diplomacy are being used by United States and British diplomats in order to conceal, justify and facilitate United States armed aggression against the Korean people.

Soviet diplomacy is based on entirely different principles, on basically new principles. Its main function is to secure peace for the peoples of the Soviet land and to create the external political conditions which are essential for their peaceful, creative work. This function coincides completely with the interests of progressive mankind as a whole. Soviet diplomacy is therefore a most important factor in the international struggle against aggressors, warmongers, and their accomplices—in the struggle for peace, freedom, progress and full democracy. Soviet diplomacy is led by the greatest strategist and diplomat of all times and of all peoples, the great Stalin. That is the pledge of the success of the great and noble task towards the achievement of which Soviet diplomacy is directed.

As regards the quotations from the declarations of Lenin and Stalin adduced by Sir Gladwyn Jebb, not one of them has any bearing whatsoever on the Korean question. The quotations from Lenin relate particularly to the time when Mr. Churchill, warmonger No. 1 and Sir Gladwyn Jebb's compatriot and mentor in aggression, organized the armed intervention of the *Entente* against Soviet Russia. That was in 1919-20. Mr. Churchill then organized the armed intervention by the *Entente* in the domestic affairs of Soviet Russia, as President Truman is now trying to organize armed intervention in the domestic affairs of the Korean people. At that time the British, French, Japanese and United States interventionists invaded the territory of Soviet Russia from the south, north, west and east. Those "civilized" bandits crept up secretly, like thieves, and landed their forces on Russian territory. The British and French landed their forces in northern Russia, and occupied Archangel and Murkmansk. The United States and Japanese imperialists ran wild in the Soviet Far East. The hordes of international imperialism invaded Soviet Russia, not in order to collaborate and live peacefully side by side with the peoples of Russia, but to strangle and destroy the Soviet land and turn it into a colony and its people into slaves. There began a desperate struggle, not for existence but for life or death, between the first socialist State in the world and a whole gang of capitalist countries—interventionists and aggressors. It was then that the Soviet Government and its great founders, Lenin and Stalin, declared that

intentions d'agression sous une propagande de lutte contre le communisme et contre l'URSS, comment elle essaye, à l'aide d'une propagande de "localisation des conflits", de faciliter à l'agresseur la destruction systématique des victimes choisies, comment elle applique la méthode d'une exploitation diplomatique, par l'agresseur, des difficultés passagères survenues dans le pays de l'adversaire. Enfin, tout en appliquant la méthode des menaces systématiques et en s'efforçant de terroriser l'adversaire, la diplomatie bourgeoise fait du mot d'ordre : "défense" des pays faibles le prétexte hypocrite d'une agression.

L'expérience de l'évolution de la question de Corée et de son examen à l'Organisation des Nations Unies et au Conseil de sécurité démontre d'une façon éclatante que les diplomates américains et britanniques appliquent ces méthodes de la diplomatie bourgeoise pour dissimuler, justifier et faciliter l'agression armée des Etats-Unis contre le peuple coréen.

La diplomatie de l'URSS est fondée sur des bases entièrement différentes, elle s'inspire de principes nouveaux. Elle a pour tâche essentielle de garantir la paix aux peuples du pays des Soviets et de créer les conditions de politique extérieure indispensables à leur travail pacifique et constructif. Cette mission correspond parfaitement aux intérêts de l'humanité progressiste toute entière. C'est pourquoi la diplomatie de l'URSS constitue un facteur essentiel de la lutte internationale contre les agresseurs, les fauteurs de guerre et leurs complices, de la lutte pour la paix, la liberté, le progrès et la démocratie intégrale. A la tête de la diplomatie de l'URSS se trouve le plus grand stratège, le plus grand diplomate de tous les temps et de tous les peuples, le grand Staline. C'est là le gage du succès de la grande et noble cause pour laquelle lutte la diplomatie de l'URSS.

En ce qui concerne les extraits des déclarations de Lénine et de Staline cités par Sir Gladwyn Jebb, ils n'ont aucun rapport avec la question de Corée. Le texte de Lénine que l'on a cité s'applique spécialement à l'époque où le maître en matière d'agression, le compatriote de Sir Gladwyn Jebb, le fauteur de guerre n° 1, M. Churchill, organisait l'intervention armée de l'Entente contre la Russie soviétique. C'était en 1919-1920. Churchill organisait alors l'ingérence armée de l'Entente dans les affaires intérieures de la Russie soviétique, tout comme aujourd'hui le Président Truman s'efforce d'organiser l'intervention armée dans les affaires intérieures du peuple coréen. Les interventionnistes britanniques, français, japonais et américains envahirent, par le sud, le nord, l'ouest et l'est, le territoire de la Russie soviétique. Secrètement, comme des voleurs, ces brigands "civilisés" s'approchèrent et débarquèrent leurs armées sur le territoire de la Russie. Les Britanniques et les Français débarquèrent des troupes au nord de la Russie, occupèrent Arkhangelsk et Mourmansk. Les impérialistes américains et japonais se déchaînaient contre l'Extrême-Orient soviétique. Les hordes de l'impérialisme international firent irruption dans la Russie soviétique, non pour une collaboration et une coexistence pacifique avec les peuples de la Russie, mais pour étouffer et ruiner le pays des Soviets, en faire une colonie et réduire son peuple en esclavage. Une lutte désespérée s'engagea alors, une lutte à mort, entre le premier Etat socialiste du monde et toute une meute de pays capitalistes, interventionnistes et agres-

the socialist fatherland was in danger and called on the people to resist. That was when Stalin declared: "Either we create a real disciplined army and defend the Republic, or we perish."

As a result of the heroic struggle of the workers and peasants of Soviet Russia under the leadership of the Bolshevik Party, the interventionists were defeated, foreign military intervention was beaten off, and the interventionist forces were thrown out of the Soviet land.

After the expulsion of the interventionists, Lenin put forward the theory of co-existence, of business relations and peaceful economic rivalry between the Soviet State and capitalist States.

The great Stalin developed and strengthened the theory of the co-existence of the two systems and of peaceful collaboration between them. He said as early as 1934: "If anyone wants peace and seeks for business connexions with us, he will always find support from us."

Sir Gladwyn Jebb, as a typical representative of bourgeois diplomacy, resorts to the well-tried tricks of that diplomacy. He arbitrarily selects sentences, distorts them and then quotes them out of their context in time and space. In this he follows in the footsteps of Bevin, McNeil and Shawcross. Those who have taken part in the sessions of the General Assembly will remember quite well how often those gentlemen also resorted to such tricks of bourgeois diplomacy. Like them, Sir Gladwyn Jebb blatantly slanders the Soviet Union and its foreign policy, which is one of peace and friendship among the peoples. I would point out that the British diplomat is wasting his efforts.

History has shown that it was not Soviet Russia which tried, by armed aggression, to destroy capitalist Britain and the capitalist United States; on the contrary, it is Britain and the United States which have more than once, both overtly and covertly, sought to destroy Soviet Russia. Such are the historical facts.

Is it not clear who was—and still is—the aggressor, who repudiates peaceful co-existence and co-operation between the two systems—those of socialism and capitalism?

Those are the observations which the USSR delegation felt bound to make in connexion with the statements made by the United States and United Kingdom representatives.

I consider it my duty as PRESIDENT to inform members of the Security Council of the heavy stream of letters and telegrams which is reaching the Security Council daily from all parts of the world, protesting against United States intervention in Korea, against the inhuman bombing of towns and villages by the United States Air Force, against the bombardment of Korean coastal areas by the Navy and against the other barbarous methods of mass destruction of the peaceful population which the United States forces are using in Korea.

From 1 August to the present day not only have letters and telegrams of protest been received from the Governments of a number of States, such as Poland,

seurs. C'est alors que le Gouvernement soviétique et ses grands fondateurs, Lénine et Staline, proclamèrent la patrie soviétique en danger et exhortèrent le peuple à la résistance. Staline déclara alors: "Ou bien nous créerons une véritable armée . . . disciplinée, et nous défendrons la République, ou nous périrons."

Grâce à la lutte héroïque des ouvriers et des paysans de la Russie soviétique, sous la direction du Parti bolchévique les interventionnistes furent battus, l'intervention militaire étrangère fut repoussée, les troupes des interventionnistes furent rejetées hors du pays des Soviets.

Après l'expulsion des interventionnistes, Lénine a mis en avant la thèse de la coexistence de l'Etat soviétique et des Etats capitalistes, avec des relations d'affaires et une émulation économique pacifique entre eux.

Le grand Staline a développé et étayé la thèse de la coexistence des deux régimes et d'une collaboration pacifique entre eux. Dès 1934, il déclarait: "Quiconque veut la paix et cherche à entretenir des relations d'affaires avec nous aura toujours notre appui."

Sir Gladwyn Jebb, représentant typique de la diplomatie bourgeoise, a recours aux procédés éprouvés de cette diplomatie. Il extrait arbitrairement une phrase, la déforme et la cite en dehors de son contexte dans le temps et dans l'espace. Ce faisant, il suit les traces de Bevin, de McNeil et de Shawcross. Quiconque a assisté aux séances de l'Assemblée générale se souviendra que ces messieurs recouraient eux aussi bien souvent à ces procédés de la diplomatie bourgeoise. Comme eux, M. Jebb calomnie grossièrement l'Union soviétique et sa politique étrangère, politique de paix et d'amitié entre les peuples. Ce sont là de vains efforts, Monsieur le diplomate britannique.

L'expérience de l'histoire nous enseigne que ce n'est pas la Russie soviétique qui a tenté, par une agression armée, de détruire la Grande-Bretagne et les Etats-Unis capitalistes, ce sont au contraire la Grande-Bretagne et les Etats-Unis qui ont plusieurs fois, ouvertement et en secret, tenté de causer la perte de la Russie soviétique. Telle est la vérité historique.

Ne voit-on pas clairement qui est et qui demeure l'agresseur en refusant de se prêter à la coexistence pacifique et à la collaboration entre les deux systèmes, le régime socialiste et le régime capitaliste?

Telles sont les précisions que la délégation de l'URSS a jugé nécessaire de donner en réponse aux interventions du représentant des Etats-Unis et de celui du Royaume-Uni.

En ma qualité de PRÉSIDENT, j'estime devoir porter à la connaissance des membres du Conseil de sécurité l'afflux grandiose de lettres et de télégrammes que le Conseil de sécurité reçoit tous les jours, de tous les pays du monde, lettres de protestation contre l'intervention des Etats-Unis en Corée, contre les bombardements inhumains des villes et des villages par l'armée de l'air des Etats-Unis, contre le bombardement des régions côtières de la Corée par les forces navales et contre les autres méthodes barbares de destruction massive qu'emploient, contre la population pacifique de la Corée, les forces armées des Etats-Unis.

Depuis le 1er août et jusqu'à ce jour, des lettres et des télégrammes sont parvenus, non seulement des Gouvernements de certains Etats, tels que la Pologne,

Czechoslovakia, the Chinese People's Republic and the Mongolian People's Republic, but over 3,500 cablegrams and letters have been received from social, trade union, religious, students', women's, scientific and other organizations, both national and international, and from many private individuals.

Telegrams of protest have been received from organizations such as the World Federation of Trade Unions, representing about 80 million organized workers from sixty countries and territories of the world, the World Federation of Democratic Youth, whose members include about 70 million young men and women, the office of the Permanent Committee of the World Peace Congress, which, as we know, obtained over 273 million signatures to the historic Stockholm appeal in seventy-five countries of the world, the All-Union Central Council of Trade Unions of the USSR, which represents millions of workers and employees in the Soviet Union, the second Congress of the International Students' Union, which was attended by the representatives of seventy-two countries and by the national students' unions of a number of countries, including the United States, the United Kingdom and France, and the International Women's League for Peace and Freedom, etc.

It is, of course, the duty of the Security Council, in considering the Korean question, to take into account the desire thus expressed of the broad masses of the people throughout the world who are demanding cessation of aggression, the restoration of peace and the peaceful settlement of the Korean question.

All these telegrams are in the possession of the Secretariat, and those desiring to do so may acquaint themselves with their contents. Telegrams from Governments have been issued as Security Council documents.

Today, during the meeting of the Security Council, two documents have been issued: document S/1715, a telegram from the Minister for Foreign Affairs of the People's Republic of China, accusing the Government of the United States of committing an act of armed aggression against China by the virtual occupation by United States armed forces of the Chinese island of Formosa, and document S/1716, a statement by the representative of the United States in the Security Council designed to justify the above-mentioned acts of the United States Government with respect to Formosa.

These documents were received after the meeting of the Security Council had begun. The members of the Security Council will need some time to study them, and the Council will probably revert to this question at an early meeting.

I have thought it necessary to give the members of the Security Council this short account of the documents received by the Council.

At the request of the Secretariat, the Security Council should consider its draft report covering the year which has elapsed—July 1949 to July 1950. I believe we could take up the matter at a closed meeting at 3 p.m. on Monday, 28 August, in accordance with the usual

la Tchécoslovaquie, la République populaire de Chine, la République populaire de Mongolie, mais encore d'organisations sociales, syndicales, religieuses, estudiantines, féminines, scientifiques et autres, tant nationales qu'internationales, ainsi que de simples particuliers; le nombre de ces lettres et de ces télégrammes dépasse 3.500.

Des télégrammes de protestation ont été envoyés par des organisations telles que la Fédération syndicale mondiale, qui unit près de 80 millions d'ouvriers organisés appartenant à soixante pays et territoires du monde, la Fédération mondiale de la jeunesse démocratique, qui compte dans ses rangs près de 70 millions de jeunes gens et de jeunes filles; le Bureau du Comité permanent du Congrès mondial des partisans de la paix, dont on sait qu'il avait recueilli, au début du mois d'août, plus de 273 millions de signatures dans soixante-quinze pays du monde à la suite de l'appel historique de Stockholm; le Conseil central des syndicats de l'Union soviétique, qui unit des millions de travailleurs et d'employés de l'URSS; le deuxième Congrès de l'Union internationale des étudiants, auquel ont assisté les représentants de soixante-douze pays; les unions nationales d'étudiants d'un certain nombre de pays, dont les Etats-Unis, le Royaume-Uni, la France et d'autres pays; la Ligne internationale des femmes pour la paix et la liberté et d'autres organisations.

Il est clair que, lors de l'examen de la question de Corée, le Conseil de sécurité a le devoir de tenir compte de la volonté de ces innombrables masses populaires du monde entier, qui exigent la cessation de l'agression, le rétablissement de la paix et un règlement pacifique de la question de Corée.

Le Secrétariat possède tous ces télégrammes, et il est loisible à tous ceux qui le veulent d'en prendre connaissance. Les télégrammes émanant de Gouvernements ont été publiés sous la forme de documents du Conseil de sécurité.

Au cours de sa présente séance, le Conseil de sécurité a reçu deux documents: l'un, qui porte la cote S/1715, est un télégramme adressé par le Ministre des affaires étrangères du Gouvernement central du peuple de la République populaire de Chine, qui accuse le Gouvernement des Etats-Unis d'avoir commis contre la Chine un acte d'agression armée qui se traduit par l'occupation de fait de l'île chinoise de Formose par les forces armées des Etats-Unis; le Conseil a également reçu un autre document, S/1716, qui contient une déclaration faite au Conseil de sécurité par le représentant des Etats-Unis afin de justifier les actes en question du Gouvernement des Etats-Unis relatifs à Formose.

Ces documents ont été reçus après le début de la séance du Conseil. Les membres du Conseil devront vraisemblablement disposer d'un certain temps pour les étudier, et il est probable que le Conseil reviendra sur cette question à l'une de ses prochaines séances.

Tels sont les brefs renseignements que j'ai estimé indispensable de porter à la connaissance des membres du Conseil en ce qui concerne les documents reçus par le Conseil de sécurité.

A la demande du Secrétariat, le Conseil doit examiner le projet de rapport du Conseil de sécurité concernant l'année écoulée, du mois de juillet de l'an 1949 au mois de juillet 1950. Je pense qu'il conviendrait de nous réunir le lundi 28 août à 15 heures, afin d'éstu-

procedure for the consideration of this question. The Secretariat is kindly placing at our disposal Conference Room 5, which will be suitably equipped and arranged for a meeting of the Security Council. If no member of the Council has any objection, we might agree to hold a closed meeting at 3 p.m. on Monday, 28 August, to consider this item.

Since there appears to be no objection, I take it that the Council agrees to this proposal. In that case, in view of the late hour, we might adjourn at this point.

I call upon the representative of the United States.

Mr. GROSS (United States of America): In view of the fact that the President has referred to the communication which has been received from Mr. Chou En-lai [S/1715] and the letter dated 25 August from the representative of the United States addressed to the Secretary-General concerning Formosa [S/1716], with the indulgence of the President and the members of the Council, and upon instructions from my Government, I should like to read into the record of the meeting the communication from the United States representative to which I have referred:

"There has been circulated to members of the Security Council a paper which charges the United States with aggression against Formosa. The paper asks the Security Council to consider the question of Formosa.

"The United States Government does not intend to discuss at this time this paper or the ridiculous falsehoods which it contains. It does wish to take this occasion to make a further statement about the Formosan question.

"On 27 June [474th meeting] the United States representative read to the Security Council the following statement of the President of the United States:

"In Korea the Government forces, which were armed to prevent border raids and to preserve internal security, were attacked by invading forces from North Korea. The Security Council of the United Nations called upon the invading troops to cease hostilities and to withdraw to the 38th parallel. This they have not done but, on the contrary, have pressed the attack. The Security Council called upon all Members of the United Nations to render every assistance to the United Nations in the execution of this resolution.

"In these circumstances, I have ordered United States air and sea forces to give the Korean Government troops cover and support.

"The attack upon Korea makes it plain beyond all doubt that communism has passed beyond the use of subversion to conquer independent nations, and will now use armed invasion and war. It has defied the orders of the Security Council of the United Nations, issued to preserve international peace and security. In these circumstances, the occupation of Formosa by communist forces would be a direct threat to the security of the Pacific area and to United States

dier cette question en séance privée, selon la procédure habituellement suivie en la matière. Le Secrétariat a eu l'amabilité de mettre à notre disposition la salle de conférence n°5, dûment équipée et aménagée pour le Conseil de sécurité. Si les membres du Conseil n'y voient pas d'objection, il serait bon de nous réunir le lundi 28 août, à 15 heures, pour examiner cette question au cours d'une séance privée du Conseil de sécurité.

Personne n'élève d'objection. Il semble que les membres du Conseil acceptent cette proposition. Dans ces conditions, et en raison de l'heure tardive, je pense que nous terminerons notre séance à ce point de nos travaux.

La parole est au représentant des Etats-Unis.

M. GROSS (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Puisque le Président a mentionné la communication qui lui a été adressée par M. Chou En-lai [S/1715] et la lettre relative à Formose adressée au Secrétaire général le 25 août 1950 par le représentant des Etats-Unis [S/1716], j'aimerais, avec la permission du Président et des membres du Conseil, et conformément aux instructions de mon Gouvernement, lire, pour qu'elle figure au compte rendu de la séance, la lettre du représentant des Etats-Unis:

"Les membres du Conseil de sécurité ont reçu un document qui accuse les Etats-Unis d'agression contre Formose et invite le Conseil de sécurité à examiner la question.

"Le Gouvernement des Etats-Unis ne se propose pas pour le moment de discuter ce document ni les contre-vérités ridicules qu'on y trouve. Il saisit toutefois cette occasion pour faire une nouvelle déclaration sur la question de Formose.

"Le 27 juin [474ème séance], le représentant des Etats-Unis a lu au Conseil de sécurité la déclaration suivante du Président des Etats-Unis:

"En Corée, les forces du Gouvernement, qui étaient armées pour empêcher des incursions de frontière et pour protéger l'ordre public, ont été attaquées par des forces d'invasion venues de la Corée du Nord. Le Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies a invité les envahisseurs à cesser les hostilités et à se retirer sur le 38ème parallèle. Loin de se conformer à cette résolution, les agresseurs ont, au contraire, donné plus d'ampleur à leur attaque. Le Conseil de sécurité a invité tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies à prêter leur entier concours à l'Organisation pour l'exécution de la résolution adoptée.

"Dans ces conditions, j'ai donné l'ordre aux forces aériennes et navales des Etats-Unis d'accorder aux troupes du Gouvernement coréen leur soutien et leur appui.

"L'attaque contre la Corée montre, de manière incontestable, que le communisme ne se contente plus de recourir à la subversion pour conquérir les nations indépendantes, mais qu'il utilisera désormais l'invasion armée et la guerre. Il a défié les ordres que le Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies a donnés pour protéger la paix et la sécurité internationales. Dans ces conditions, l'occupation de Formose par les communistes constituerait une

forces performing their lawful and necessary functions in that area.

“Accordingly, I have ordered the Seventh Fleet to prevent any attack on Formosa. As a corollary of this action I am calling upon the Chinese Government on Formosa to cease all air and sea operations against the mainland. The Seventh Fleet will see that this is done. The determination of the future status of Formosa must await the restoration of security in the Pacific, a peace settlement with Japan, or consideration by the United Nations.

“I have also directed that the United States forces in the Philippines be strengthened and that military assistance to the Philippine Government be accelerated.

“I have similarly directed acceleration in the furnishing of military assistance to the forces of France and the associated States in Indo-China and the dispatch of a military mission to provide close working relations with those forces.

“I know that all Members of the United Nations will consider carefully the consequences of this latest aggression in Korea in defiance of the Charter of the United Nations. A return to the rule of force in international affairs would have far-reaching effects. The United States will continue to uphold the rule of law.

“I have instructed Ambassador Austin as the representative of the United States to the Security Council to report these steps to the Council.”

“Since then, the President of the United States on 19 July made the following declaration in a message to the Congress:

“In addition to the direct military effort we and other Members of the United Nations are making in Korea, the outbreak of aggression there requires us to consider its implications for peace throughout the world. The attack upon the Republic of Korea makes it plain beyond all doubt that the international communist movement is prepared to use armed invasion to conquer independent nations. We must, therefore, recognize the possibility that armed aggression may take place in other areas.

“In view of this, I have already directed that United States forces in support of the Philippines be strengthened and that military assistance be speeded up to the Philippine Government and to the Associated States of Indo-China, and to the forces of France in Indo-China. I have also ordered the United States Seventh Fleet to prevent any attack upon Formosa, and I have requested the Chinese Government on Formosa to cease all air and sea operations against the mainland. These steps were at once reported to the United Nations Security Council.

“Our action in regard to Formosa was a matter of elementary security. The peace and stability of the Pacific area had been violently disturbed by the

menace directe contre la sécurité de la zone du Pacifique et contre les forces des Etats-Unis qui s'acquittent, dans cette zone, d'une mission légitime et nécessaire.

“En conséquence, j'ai donné l'ordre à la Septième Escadre d'empêcher toute attaque contre Formose. A titre de corollaire de cette mesure, j'invite le Gouvernement chinois à Formose à cesser toutes opérations aériennes et navales contre le continent. La Septième Escadre veillera à ce qu'il en soit ainsi. Le statut futur de Formose ne saurait être décidé avant que la sécurité dans le Pacifique ait été rétablie, qu'un règlement de paix ait été conclu avec le Japon, ou que la question ait été examinée par l'Organisation des Nations Unies.

“J'ai également ordonné de renforcer les unités de l'armée des Etats-Unis aux Philippines et d'accélérer la fourniture d'une aide militaire au Gouvernement des Philippines.

“De même, j'ai donné l'ordre d'accélérer la fourniture d'une aide militaire aux forces de la France et des Etats associés en Indochine, et d'envoyer une mission militaire pour travailler en relations étroites avec ces forces.

“Je sais que tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies examineront attentivement les conséquences de la récente agression contre la Corée, agression perpétrée au mépris de la Charte des Nations Unies. Un retour au règne de la force dans les affaires internationales aurait des conséquences d'une portée incalculable. Les Etats-Unis continueront à défendre le règne de la loi.

“J'ai chargé M. l'Ambassadeur Austin, en sa qualité de représentant des Etats-Unis au Conseil de sécurité, de porter ces mesures à la connaissance du Conseil.”

“Depuis lors, le Président des Etats-Unis a fait le 19 juillet la déclaration suivante, dans un message au Congrès:

“Les Etats-Unis et d'autres Membres de l'Organisation des Nations Unies ont entrepris en Corée une action militaire directe, mais l'agression commise contre ce pays exige que nous examinions aussi les répercussions qu'elle pourrait avoir sur la paix mondiale. Après l'attaque de la République de Corée, nul ne peut plus douter que le communisme international ne soit prêt à recourir à l'invasion armée pour soumettre des nations indépendantes. Nous devons donc admettre la possibilité d'agressions armées dans d'autres régions.

“C'est pourquoi, j'ai déjà donné l'ordre de renforcer les troupes des Etats-Unis aux Philippines et d'accélérer l'aide militaire au Gouvernement des Philippines, aux Etats associés d'Indochine et aux forces françaises en Indochine. J'ai également donné l'ordre à la Septième Escadre des Etats-Unis d'empêcher toute attaque contre Formose et demandé au Gouvernement chinois à Formose de cesser toute opération aérienne ou maritime contre le continent. Ces décisions ont immédiatement été portées à la connaissance du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies.

“Les mesures que nous avons prises à l'égard de Formose nous ont été dictées par des raisons de sécurité élémentaire. L'attaque de la Corée avait forte-

attack on Korea. Attacks elsewhere in the Pacific area would have enlarged the Korean crisis, thereby rendering much more difficult the carrying out of our obligations to the United Nations in Korea.

"In order that there may be no doubt in any quarter about our intentions regarding Formosa, I wish to state that the United States has no territorial ambitions whatever concerning that island, nor do we seek for ourselves any special position or privilege on Formosa. The present military neutralization of Formosa is without prejudice to political questions affecting that island. Our desire is that Formosa should not become embroiled in hostilities disturbing to the peace of the Pacific and that all questions affecting Formosa be settled by peaceful means as envisaged in the Charter of the United Nations. With peace re-established, even the most complex political questions are susceptible of solution. In the presence of brutal and unprovoked aggression, however, some of these questions may have to be held in abeyance in the interest of the essential security of all."

"These statements and the facts to which they related make perfectly clear certain fundamental points which the people of the world will have clearly in mind:

"1. The United States has not encroached on the territory of China nor has the United States taken aggressive action against China.

"2. The action of the United States in regard to Formosa was taken at a time when that island was the scene of conflict with the mainland. More serious conflict was threatened by the public declaration of the Chinese communist authorities. Such conflict would have threatened the security of the United Nations forces operating in Korea under the mandate of the Security Council to repel the aggression on the Republic of Korea. They threatened to extend the conflict through the Pacific area.

"3. The action of the United States was an impartial neutralizing action addressed both to the forces on Formosa and to those on the mainland. It was an action designed to keep the peace and was therefore in full accord with the spirit of the Charter of the United Nations. As President Truman has solemnly declared, we have no designs on Formosa and our action was not inspired by any desire to acquire a special position for the United States.

"4. The action of the United States was expressly stated to be without prejudice to the future political settlement of the status of the island. The actual status of the island is that it is territory taken from Japan by the victory of the Allied forces in the Pacific. Like other such territories, its legal status cannot be fixed until there is international action to determine its future. The Chinese Government was asked by the Allies to take the surrender of the Japanese forces on that island. That is the reason the Chinese are there now.

"5. The United States has a record through history of friendship for the Chinese people. We still feel the friendship and now that millions of Chinese reciprocate it. We took the lead with others in the last United Nations General Assembly to secure approval of a resolution [292 (IV)] on the integrity of China. Only the

ment compromis la paix et la stabilité dans la zone du Pacifique. D'autres attaques dans cette zone auraient étendu la crise coréenne, et il nous aurait été beaucoup plus difficile de nous acquitter en Corée de nos obligations envers les Nations Unies.

"Pour que nul ne puisse avoir le moindre doute sur nos intentions à l'égard de Formose, je tiens à déclarer que les Etats-Unis n'ont aucune ambition territoriale à l'égard de cette île et qu'ils ne cherchent nullement à y acquérir une position ou des privilèges spéciaux. L'actuelle neutralisation militaire de Formose ne préjuge en rien les questions de politique qui intéressent l'île. Ce que nous voulons, c'est éviter que Formose ne devienne le théâtre d'hostilités qui compromettraient la paix dans le Pacifique et voir toutes les questions qui intéressent Formose résolues par des moyens pacifiques, comme le prévoit la Charte des Nations Unies. Lorsque la paix sera rétablie, on pourra résoudre les questions politiques même les plus complexes. Mais, en présence d'une agression brutale et non provoquée, on peut avoir à laisser certaines de ces questions en suspens dans l'intérêt de la sécurité générale."

"Ces déclarations et les faits auxquels elles se rapportaient rendent parfaitement clairs certains points fondamentaux que les peuples du monde auront nettement à l'esprit:

"1. Les Etats-Unis n'ont pas empiété sur le territoire de la Chine; les Etats-Unis n'ont commis aucun acte d'agression contre la Chine.

"2. Les décisions prises par les Etats-Unis à l'égard de Formose l'ont été à un moment où cette île était le théâtre d'un conflit avec le continent. La déclaration officielle des autorités communistes chinoises faisait prévoir un conflit plus grave. Ce conflit aurait menacé la sécurité des forces des Nations Unies opérant en Corée, chargées par le Conseil de sécurité de repousser l'agression dont la République de Corée était la victime. Les autorités communistes chinoises menaçaient d'étendre le conflit à d'autres régions du Pacifique.

"3. L'acte des Etats-Unis a été un acte impartial de neutralisation; nous nous adressons aussi bien aux forces de Formose qu'à celles du continent. Cet acte était destiné à maintenir la paix; il était donc pleinement conforme à l'esprit de la Charte des Nations Unies. Comme l'a déclaré solennellement le Président Truman, nous n'avons pas de desseins sur Formose, et notre action n'a pas été dictée par le désir d'obtenir pour les Etats-Unis une position spéciale.

"4. Nous avons expressément déclaré que notre acte ne préjugeait pas le futur statut politique de l'île. A l'heure actuelle, le statut de l'île est celui d'un territoire enlevé au Japon par la victoire des forces alliées dans le Pacifique. Comme celui d'autres territoires similaires, son statut juridique ne peut être fixé que par un acte international. Les Alliés ont invité le Gouvernement chinois à accepter la reddition des forces japonaises dans cette île. C'est pourquoi les Chinois s'y trouvent actuellement.

"5. L'histoire offre la preuve de l'amitié que les Etats-Unis portent au peuple chinois. Nous sommes toujours animés de cette amitié, et nous savons que des milliers de Chinois y répondent. A la dernière session de l'Assemblée générale des Nations Unies, nous avons été au nombre de ceux qui se sont efforcés de faire adopter

Union of Soviet Socialist Republics and its satellites did not approve that resolution.

"6. The United States would welcome United Nations consideration of the case of Formosa. We would approve full United Nations investigation here or on the spot. We believe that United Nations consideration would contribute to a peaceful, rather than a forcible solution of that problem.

"7. We do not believe that the Security Council need be or will be diverted from its consideration of the aggression against the Republic of Korea. There was a breach of the peace in Korea. The aggressor attacked, has been condemned, and the combined forces of the United Nations are now in battle to repel the aggression. Formosa is now at peace and will remain so unless someone resorts to force. If the Security Council wishes to study the question of Formosa we shall support and assist that study. Meanwhile the President of the Security Council should discharge the duties of his office and get on with the item on the agenda which is the 'Complaint of aggression upon the Republic of Korea' and, specifically, the recognition of the right of the Korean Ambassador to take his seat and the vote on the United States draft resolution [S/1653] for the localization of the Korean conflict."

The PRESIDENT (*translated from Russian*): We shall now ask the Assistant Secretary-General to read out document S/1715.

The ASSISTANT SECRETARY-GENERAL IN CHARGE OF SECURITY COUNCIL AFFAIRS: The cablegram dated 24 August 1950 from the Minister for Foreign Affairs of the Central People's Government of the People's Republic of China addressed to the President of the Security Council reads as follows:

"On 27 June this year, President Truman of the United States of America announced the decision of the United States Government to prevent with armed forces the liberation of Taiwan [Formosa] by the Chinese people's liberation army. Meanwhile, the United States Seventh Fleet moved towards the Straits of Taiwan, followed by the arrival in Taiwan of contingents of the United States Air Force, in open encroachment on the territory of the People's Republic of China. This action on the part of the United States Government is a direct armed aggression on the territory of China, and a total violation of the United Nations Charter.

"Taiwan is an integral part of China. This is not only a fact based on history, confirmed by the situation since the surrender of Japan, but it is also stipulated in the Cairo Declaration of 1943 and the Potsdam communiqué of 1945, as binding international agreements which the United States Government has pledged itself to respect and observe.

"The people of China cannot tolerate this action of armed aggression by the United States Government on the territory of China, and are determined to liberate from the tentacles of the United States aggressors Tai-

une résolution [292 (IV)] sur l'intégrité de la Chine. Seuls, l'Union des Républiques socialistes soviétiques et ses satellites n'ont pas approuvé cette résolution.

"6. Les Etats-Unis seraient heureux de voir l'Organisation des Nations Unies examiner le cas de Formose. Nous sommes prêts à accepter une enquête approfondie des Nations Unies, soit ici, soit sur les lieux. Nous croyons que l'examen auquel se livreraient les Nations Unies permettrait de résoudre le problème par des moyens pacifiques, et non pas par la force.

"7. Nous ne croyons pas que le Conseil de sécurité ait à se laisser détourner de l'examen de l'agression commise contre la République de Corée; nous ne croyons pas qu'il veuille s'en laisser détourner. Il y a eu rupture de la paix en Corée. L'agresseur a attaqué; il a été condamné, et les forces conjuguées des Nations Unies se battent en ce moment pour repousser l'agression. Formose est actuellement en paix, et elle demeurera en paix, à moins que quelqu'un n'ait recours à la force. Si le Conseil de sécurité décide d'étudier la question de Formose, nous sommes prêts à accepter cette étude et à y contribuer. Dans l'intervalle, il incombe au Président du Conseil de sécurité de s'acquitter de ses fonctions et de continuer à s'occuper de la question à l'ordre du jour, c'est-à-dire de la "plainte faisant état d'une agression contre la République de Corée", et plus particulièrement de la reconnaissance du droit de l'Ambassadeur de Corée à siéger à la table du Conseil et de la mise aux voix du projet de résolution des Etats-Unis [S/1653] destiné à localiser le conflit coréen."

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Nous allons demander au représentant du Secrétaire général de nous donner lecture du document S/1715.

Le SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ADJOINT CHARGÉ DES AFFAIRES DU CONSEIL DE SÉCURITÉ (*traduit de l'anglais*): Voici le texte du télégramme, en date du 24 août 1950, adressé au Président du Conseil de sécurité par le Ministre des affaires étrangères du Gouvernement central du peuple de la République populaire de Chine:

"Le 27 juin 1950, M. Truman, Président des Etats-Unis d'Amérique, a annoncé que le Gouvernement des Etats-Unis avait décidé d'empêcher, au moyen de forces armées, la libération de Taïwan [Formose] par l'Armée populaire chinoise de la libération. En même temps, la Septième Escadre des Etats-Unis s'est dirigée vers le détroit de Taïwan; puis, des contingents de l'armée de l'air des Etats-Unis sont arrivés à Taïwan, violant ouvertement le territoire de la République populaire de Chine. Cet acte du Gouvernement des Etats-Unis constitue une agression armée et directe contre le territoire de la Chine et une violation totale de la Charte des Nations Unies.

"Taïwan fait partie intégrante de la Chine. Il s'agit là, non seulement d'un fait historique, confirmé par la situation qui a suivi la capitulation du Japon, mais aussi d'une clause de la Déclaration du Caire de 1943 et de la Déclaration de Potsdam de 1945, accords internationaux obligatoires que le Gouvernement des Etats-Unis s'est engagé à respecter et à observer.

"Le peuple de Chine ne peut tolérer cet acte d'agression armée du Gouvernement des Etats-Unis contre le territoire de la Chine et est décidé à arracher aux tentacules des agresseurs américains Taïwan et toutes les

wan and all other territories belonging to China. On behalf of the Central People's Government of the People's Republic of China, I now raise to the United Nations Security Council the accusation and propose that, for the maintenance of international peace and security and for the upholding of the dignity of the United Nations Charter, the United Nations Security Council is obliged by its inalienable duties to condemn the United States Government for its criminal act in the armed invasion of the territory of China, and to take immediate measures to bring about the complete withdrawal of all the United States armed invading forces from Taiwan and from other territories belonging to China.

*"(Signed) CHOU EN-LAI
"Minister for Foreign Affairs
of the Central People's Government of
the People's Republic of China."*

The PRESIDENT (*translated from Russian*): Thus the Security Council has heard the views of both the parties involved in this serious international conflict.

There is one more speaker on my list, but before he had time to ask for the floor there was a proposal for adjournment. Shall we continue the discussion or shall we adjourn now?

MR. TSIANG (China): I need only one minute to make a statement, and that statement is contained in one sentence. There has been no United States aggression against the island of Taiwan [Formosa].

The PRESIDENT (*translated from Russian*): The Security Council will probably discuss this question and determine the substance of the matter. I take it that we may now adjourn.

The meeting rose at 6.25 p.m.

autres dépendances de la Chine. Au nom du Gouvernement central du peuple de la République populaire de Chine, je porte maintenant cette accusation devant le Conseil de sécurité des Nations Unies, et je déclare que, pour le maintien de la paix et de la sécurité internationales et pour la défense de la dignité de la Charte des Nations Unies, le Conseil de sécurité des Nations Unies est obligé par ses devoirs inaliénables de condamner le Gouvernement des Etats-Unis pour l'acte criminel qu'il a commis par son invasion armée du territoire chinois, et prendre des mesures immédiates pour réaliser le retrait immédiat de toutes les troupes américaines d'invasion de Taïwan et des autres dépendances de la Chine.

*"(Signé) CHOU EN-LAI
"Ministre des affaires étrangères
du Gouvernement central du peuple
de la République populaire de Chine."*

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Ainsi, le Conseil de sécurité est saisi des vues des deux parties à ce grave conflit international.

Un orateur figure encore sur ma liste, mais, avant qu'il ait demandé la parole, on a proposé de lever la séance. Allons-nous poursuivre notre discussion ou lever la séance?

M. TSIANG (Chine) (*traduit de l'anglais*): Je n'ai besoin que d'une minute pour faire une déclaration, et cette déclaration se réduit à une seule phrase. Les Etats-Unis n'ont commis aucune agression contre l'île de Taïwan [Formose].

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Il appartiendra sans doute au Conseil de sécurité d'examiner cette question et d'aller au fond des choses. Je pense que nous pouvons maintenant lever la séance.

La séance est levée à 18 h. 25.